makita **ML002G**

EN.	**Cordless Flashlight**
FR.	**Lampe Torche à Batterie**
DE.	**Akku-Arbeitsleuchte LED**
IT.	**Torcia a batteria**
NL.	**Draadloze zaklamp**
ES.	**Linterna inalámbrica**
PT.	**Lanterna LED a Bateria**
DA.	**Trådløs lommelygte**
EL.	**Επαναφορτιζόμενο φακός**
TR.	**Akülü el feneri**
TW.	**LED手電筒**
AR.	**مشكاة يدوي لاسلكي**
FA.	**چراغ قوه بی‌سیم**

ENGLISH

Explanation of general view

1	Battery cartridge	2	Button	3	Red indicator	4	Check button
5	Light switch	7	Main LED (20 pcs.) light up	8	Sub LED (2 pcs.)	9	USB power supply port
11	Metal hook	1	Main LED (20 pcs.) light up	2	Main LED (10 pcs.) light up	3	Sub LED (1pc.) light up	5	USB power supply port

SPECIFICATIONS

Model:	ML002G
LED	Main LED 0.5 W × 20 pcs / Sub LED 2.0 W × 1 pc
Dimensions (L × W × H)	376 mm × 86 mm × 141 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max.
Net weight (without battery cartridge)	0.46 kg
Charging time (approximate)	Main LED (20 pcs.) Main LED (10 pcs.) Sub LED (1 pc.)
BL4025	10 hours 18 hours 32 hours
BL4040	16 hours 29 hours 51 hours

- The dimensions are with BL4040 with the model attached as selected.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4025 / BL4040
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not point the light towards others. Otherwise, it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries
   Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
8. Do not overtighten the screws.
9. Additional information for luminaires
   The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacture or his service agent or a similarly qualified person.
10. Battery tool use and care
    WARNING: Read and satisfy warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
    Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
    Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing the appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
    Recharge only in the charger specified by the manufacture. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
    Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
    When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
    Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
    Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
    Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
    Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
    Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
    Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
    Important safety instructions for battery cartridge
    - Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
    - Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
    - If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
    - If electrolyte gets on your skin, wash it off with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
    - Do not short the battery cartridge.
    - Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
    - Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
    - Do not use a damaged battery.
    - The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling are to be observed. In the preparation of the items for shipment, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
    - Tape or make off open contacts and pack the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
    - Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
    - If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
    - During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of the hot battery cartridge.
    - Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
    - Do not allow chips, dust or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool and battery cartridge.
    - Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
    - Keep the battery away from children.
    11. Tips for maintaining maximum battery life
    - Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
    - Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
    - Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
    - When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
    - Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).
    SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

- Nutilisez les batteries qu'avec les produits recommandés par Makita. L'installation des batteries sur des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
- Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être retirée.
- Pendant et après l'utilisation, la cartouche de batterie peut prendre de la chaleur, ce qui peut provoquer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention à la manipulation des cartouches de batterie chaudes.
- Ne touchez pas le terminal de l'appareil immédiatement après son utilisation, car il peut devenir suffisamment chaud pour provoquer des brûlures.
- Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de terre s'incruster dans les terminaux, les trous et les rainures de la cartouche de batterie. Cela peut entraîner un mauvais fonctionnement ou une panne de l'appareil ou de la cartouche de batterie.
- N'utilisez pas la cartouche de batterie à proximité de lignes électriques à haute tension, à moins que l'appareil ne puisse être utilisé à proximité de lignes électriques à haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'appareil ou de la cartouche de batterie.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.
11. Conseils pour maintenir la durée de vie maximale de la batterie
    - Chargez la cartouche de batterie avant qu'elle ne se décharge complètement. Arrêtez toujours l'appareil et chargez la cartouche de la batterie lorsque vous constatez une réduction de la puissance de celui-ci.
    - Ne rechargez jamais une cartouche de batterie complétement chargée. Une surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
    - Chargez la cartouche de batterie à température ambiante entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F).
    - Laissez un cartouche de batterie chaude refroidir avant de la charger.
    - Lorsque vous n'utilisez pas la cartouche de batterie, retirez-la de l'appareil ou du chargeur.
    - Chargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries Makita non authentiques ou de batteries altérées peut entraîner leur explosion et provoquer des incendies, des blessures corporelles et des dommages.
Cela annulera également la garantie Makita sur l'outil et le chargeur Makita.

Symbole

	Lisez le manuel d'instruction.
	Pour les pays de l'Union européenne uniquement
	En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son application à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.
	Ne fixez pas une lange en fonctionnement.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la cartouche de batterie est retirée avant de régler ou de vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Installation ou retrait de la cartouche de batterie (Fig. 1)

AVERTISSEMENT :
- Veuillez fermement l'appareil et la cartouche de batterie lorsque vous installez ou retirez la cartouche de batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la cartouche de batterie, ils risquent de glisser de vos mains, entraînant des blessures. Cela peut également provoquer des blessures corporelles.
- Installez toujours la cartouche de batterie complétement jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Dans le cas contraire, il risquerait de se désaccrocher involontairement de l'appareil et de causer des blessures, à vous ou toute autre personne à proximité.
- N'installez pas la cartouche de batterie en forçant. Si la cartouche ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Pour monter la cartouche de batterie, alignez la languette de la cartouche de batterie avec la rainure du boîtier de l'appareil, puis glissez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche d'un simple clic. Si vous apercevez l'indicateur rouge sur le côté supérieur du bouton, c'est qu'elle n'est pas complétement verrouillée. Pour retirer la cartouche de batterie, faites-la glisser de l'appareil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la cartouche.

Indication de la charge restante dans la batterie (Fig. 2)

Appuyez sur le bouton de vérification de la cartouche de batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes.

REMARQUE :
- Le premier voyant (à l'extrême gauche) clignote lorsque le système de protection de la batterie fonctionne.
- Lorsque les deux voyants de gauche et les deux voyants de droite s'allument alternativement, la batterie peut avoir mal fonctionné.

Protection contre la surcharge

Lorsque la capacité de la batterie n'est pas suffisante, l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.

Allumer la lumière (Fig. 3)

AVERTISSEMENT : Ne regardez pas dans la lampe ou ne regardez pas directement la source de lumière.

Appuyez sur l'interrupteur pour changer de mode.
En mode 01, les DEL des deux rangées situées de l'autre côté de l'interrupteur s'allument.

Connexion de dispositifs USB (Fig.4)

AVERTISSEMENT : Ne connectez que des appareils compatibles avec le port d'alimentation USB. Sinon, cela peut entraîner un dysfonctionnement du port de batterie.

Ce luminaire (avec la batterie) peut fonctionner comme une alimentation externe pour les dispositifs USB. Insérez le connecteur du dispositif USB dans le port d'alimentation USB.
Puis connectez l'autre extrémité du câble à l'appareil. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation USB. L'interrupteur s'allume en vert et le port d'alimentation USB devient opérationnel. Le chargeur du courant continu de 5V, 2.4A. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation USB pour couper l'alimentation électrique.

REMARQUE :
- Avant de connecter un dispositif USB au luminaire (avec la batterie), sauvegardez toujours vos données sur le dispositif USB. Sinon, vos données peuvent être perdues par tous les moyens.
- Le luminaire peut ne pas alimenter certains dispositifs USB.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas ou après l'avoir chargé, retirez le câble USB et fermez le couvercle.
- Pour économiser la batterie, éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Le luminaire peut s'éteindre après la fin de l'alimentation ou lorsque l'alimentation s'interrompt pendant 30 minutes.
- Si la capacité restante de la batterie est suffisante, l'appareil s'allumera. Cependant, USB s'éteint et l'alimentation électrique s'arrête pour éviter une décharge excessive de la batterie. Dans ce cas, chargez la batterie conformément au chapitre « Recharge ».

Crochet métallique (Fig.5)

AVERTISSEMENT : Faites pivoter le crochet métallique vers le haut avant de l'utiliser. Le crochet peut être tourné à 360° et retiré.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la cartouche de batterie est retirée avant de nettoyer l'appareil afin d'éviter un choc électrique.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Il pourrait en résulter une décoloration, une déformation ou des fissures.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par des centres de service agréés par Makita tout en faisant des contrôles auprès de votre technicien concessionnaire, toujours avec des pièces de rechange Makita.

DEUTSCHLAND

Erläuterung der allgemeinen Ansicht

1	Batteriefach	2	Taste	3	Rot-Anzeige	4	Anzeigelampen	5	Prüftaste
6	Lichtschalter	7	Haupt-LED (20 Stück)	8	Neben-LED (2 Stück)	9	USB-Stromschalter	10	USB-Ausgangsanschlussbuchse
11	Metallhaken	1	Haupt-LED (20 Stück) eingeschaltet	2	Haupt-LED (10 Stück) eingeschaltet	3	Neben-LED (1 Stück) eingeschaltet	5	USB

SPEZIFIKATIONEN

Modell:	ML002G
LED	Haupt-LED 0,5 W × 20 Stück / Neben-LED 2,0 W × 1 Stück
Abmessungen (L × B × H)	376 mm × 86 mm × 141 mm
Nennspannung	D.C. 36 V - 40 V max
Nettogewicht (ohne Batteriefach)	0,46 kg
Ladezeit (ungefähr) Betriebsdauer	Haupt-LED (20 Stück) Haupt-LED (10 Stück) Neben-LED (1 Stück)
BL4025	10 Stunden 18 Stunden 32 Stunden
BL4040	16 Stunden 29 Stunden 51 Stunden

- Die Abmessungen gelten für BL4040 mit dem Modellwechsel.
- Die Spezifikationen können aufgrund unserer Anhängigkeit an unsere Forschung und Entwicklung äußerst fortschreiten.
- Die Spezifikationen können von Land zu Land unterschieden.

Zulässiges Batteriefach und Ladegerät

Batteriefach	BL4025 / BL4040
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Einige der oben aufgeführten Batterien sind an Ihrem Wohnort möglicherweise nicht verfügbar.

WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich die oben aufgeführten Batterien. Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräten kann zu Verletzungen und/oder einem Brand führen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG: Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, sollten Sie stets einige der grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen befolgen, um die Gefahr eines Brandes, Stromschlags oder von Verletzungen zu senken:

ALLE ANWEISUNGEN DURCHLESEN.

1. Sehen Sie nicht direkt ins Licht und richten Sie das Licht nicht direkt auf Augen. Dies könnte zu Verletzungen der Augen führen.
2. Decken Sie die Lampe nicht mit Stoff oder mit Karton ab, da dies einen Brand verursachen könnte.
3. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie es nicht an einem feuchten oder nassen Ort. Setzen Sie es keinem Regen oder Schnee aus. Nicht im Wasser waschen.
4. Berühren Sie das Innere des Geräts nicht mit Pinzetten, Metallwerkzeugen usw.
5. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, müssen Sie es stets abschalten und die Batterie aus dem Gerät entfernen.
6. Verpassen Sie dem Gerät keine Erschütterungen durch Fallenlassen, Schläge usw.
7. Sicherheitsinformationen für tragbare Leuchten mit Batterien
   Die Batterien sollten gemäß den örtlichen Vorschriften für Gefahrenstoffe entsorgt werden.
8. Die Batterie darf nicht verbrannt werden.
9. Zusätzliche Informationen für Leuchten
   Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, dessen Händler oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
10. Nutzung und Pflege der Batterie.
    WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
    Vermeiden Sie ungewollte Inbetriebnahme. Achten Sie darauf, dass der Schalter in der Aus-Position steht, bevor Sie den Akku anschließen, den Gerät aufheben oder tragen. Das Tragen des Geräts bei dem Finger am Schalter tragen oder gleichzeitig einschalten, kann dazu zu Unfällen führen.
    Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Solche Vorsichtsmaßnahmen senken das Risiko, dass das Gerät versehentlich in Betrieb geht.
    Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller zugelassenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterietypen zu einer Brandgefahr führen.
    Verwenden Sie Geräte ausschließlich mit den entsprechenden Batterien. Wenn Sie andere Batterien verwenden, kann das zu Verletzungen oder einem Brand führen.
    Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, halten Sie sie von sonstigen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss auslösen könnten. Ein Kurzschluss an den Klemmen kann zu einem Brand führen.
    Wenn Sie die Batterien unsachgemäss verwenden, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Flüssigkeit. Falls es doch versehentlich zu einem Kontakt kommt, wischen Sie Ihre Hände mit Wasser. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Flüssigkeiten, die aus der Batterie austreten, können Reizungen

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠ **CUIDADO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de ajustar ou testar o funcionamento da ferramenta.

Instalação ou remoção da bateria (Fig. 1)

⚠ **CUIDADO:**
- Segure a lanterna e a bateria firmemente quando for instalar ou remover a bateria. A falha em segurar a lanterna e a bateria firmemente pode fazer com que escorreguem das mãos e resultar em danos à lanterna, à bateria ou mesmo levar a ferimentos pessoais.
- Sempre instale a bateria completamente até que o indicador vermelho não seja visto. Caso contrário, ela pode cair da ferramenta, causando ferimentos a você ou a alguém por perto.
- Não force a bateria quando instalando-a. Se a bateria não deslizar facilmente, é por que não foi inserida corretamente.

Para instalar: o cartucho da bateria, alinhe a lingueta no cartucho da bateria com a ranhura no compartimento e encaixe-o no lugar. Insira-a até que se trave com um clique. Se você vir um indicador vermelho no lado superior do botão, ela não está travada completamente. Para remover a bateria, deslize-a para fora da lanterna enquanto desliza o botão na frente da bateria.

Indicação da carga restante da bateria (Fig. 2)

Pressione o botão de checagem na bateria para indicar a carga restante da bateria. As luzes indicadoras acenderão durante segundos.

NOTA:
- A primeira luz indicadora (totalmente à esquerda) irá piscar, se o sistema de proteção da bateria estiver funcional.
- Se as duas luzes indicadoras à esquerda e as duas luzes à direita piscarem de forma alternada, a bateria poderá estar defeituosa.

Proteção contra sobrecarga

Quando a capacidade da bateria já não for suficiente, o dispositivo desliga-se automaticamente. Nesse caso, remova a bateria da lanterna e carregue-a.

Acender a lanterna (Fig. 3)

⚠ **CUIDADO:** Não olhe para a luz ou olhar para a fonte luz diretamente

Pressione o interruptor de luz para alternar o modo.
No modo 1, as LEDs dão mais fluxo no lado oposto do interruptor de luz acendem.

Ligar dispositivos USB (Fig.4)

⚠ **CUIDADO:** Ligue apenas dispositivos que sejam compatíveis com a porta de alimentação USB. Caso contrário poderá causar avaria no suporte de bateria.

Esta lanterna (com a bateria) pode trabalhar como fonte de alimentação externa para dispositivos USB. Abra a tampa e ligue o cabo USB (não incluído) à porta de alimentação de energia.
É depois ligue a outra ponta do cabo USB para o dispositivo. Pressione o Interruptor de fonte de alimentação USB ba luzes verdes do interruptor e a porta de alimentação USB (com a bateria) começam a fornecer DC5V, 2.4A. Pressione o interruptor de fonte de alimentação de USB outra vez, de maneira a desligar a alimentação de energia.

NOTA:
- Antes de ligar o dispositivo USB à lâmpada (com a bateria) salve sempre os dados contidos no dispositivo USB. Caso contrário poderá haver uma infima possibilidade de perder os seus dados.
- A lâmpada poderá não fornecer energia a alguns dispositivos USB.
- Quando não estiver a utilizá-lo ou após o carregar, remova o cabo USB e feche a protecção.
- Para preservar a bateria, o interruptor de alimentação de energia USB desligar-se-á automaticamente quando: passaram 30 minutos desde o término da alimentação de energia ou se a alimentação de energia não for efectuada por 30 minutos.
- Caso a capacidade da bateria remanescente se tome fraca, o interruptor de alimentação de energia USB desligar-se-á e a alimentação de energia cessará, de forma a prevenir o sobredescarregamento da bateria. Neste caso, carregue a bateria ou substitua-a por uma nova.

Gancho metálico (Fig.5)

⚠ **AVISO:** Fixe bem o gancho metálico antes da utilização. Pode virar o gancho 360° ou remover-lo.

MANUTENÇÃO

⚠ **CUIDADO:** Assegure-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e a bateria é removida antes de tentar realizar uma inspeção ou manutenção.

AVISO: Nunca use gasolina, benzina, removedor, álcool ou similares. Isso pode causar descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e CONFIANÇA do produto, reparos, qualquer manutenção ou ajuste deve ser feito pelos Centros Autorizados ou Fábrica da Makita, sempre usando as peças sobressalentes da Makita.

DANSK

Forklaring på generel visning

1	Batteripakke	2	Knap	3	Rød indikator
4	Lyskontakt	7	Hoved-LED (25 stk.)	8	Under-LED (6 stk.)
11	Metalkrog	1	Hoved-LED (25 stk.)	2	Hoved-LED (10 stk.)
		3	Hoved-LED (10 stk.)	4	Under-LED (1 stk.)
		5	Under-LED (1 stk.)	6	Under-LED (1 stk.)

SPECIFIKATIONER

Model:	ML002D	
LED	Hoved-LED 0.5 W × 20 stk.,Under-LED 2.0 W × 1 stk.	
Dæ (L × B × H)	376 mm × 86 mm × 141 mm	
Nominel spænding	Jævnstrøm 36 V, 40 V max	
Nettovægt (uden batteripakke)	0.46 kg	
Funktionstid (cirka)	Hoved-LED (20 stk.)	Hoved-LED (10 stk.)
BL4025	10 timer	18 timer
BL4040	16 timer	29 timer

- Dimensionerne er gemt og hører til BL4040 med metalkrogen.
- Specifikationer her kan ændres uden varsel som følge af evtl. udviklingsprojekt.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

Symbol

Lass brugervejledningen.

Kun for lande inden for EU
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse.
Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

Se ikke direkte ind i operationslampen.

FUNKTIONEL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er sluket, og batteripakken er fjernet, før du forsøger justeringer af eller kontrollerer funktionen af apparatet.

Isætning og fjernelse af batteripakken (Fig. 1)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Hold godt fast i apparatet og batteripakken, når batteripakken installeres eller fjernes. Hvis du ikke holder godt fast i apparatet og batteripakken, er der risiko for, at de glider ud af dine hænder og resulterer i skade på apparatet og batteripakken samt personskade.
- Isæt altid batteripakken helt ind, så den ikke indikator ikke længere kan ses. Hvis ikke, kan den ved en fejlagtige falde ud af apparatet og skade dig eller folk omkring dig.
- Batteripakken må ikke installeres med magt. Hvis pakken ikke glider let i, er den ikke isat korrekt.

For at installere batteripakken skal du ligestille tungen på batteripakken med rillen i rummet og skubbe den på plads. Indsæt den, så den låses fast med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator ovenfor på knappen, er den ikke fuldstændigt låst. For at fjerne batteripakken, skal du skubbe den ud af apparatet, mens du skubber knappen på forsiden af pakken.

Angiver den resterende batterikapacitet (Fig. 2)

Tryk på kontrolknappen på batteripakken for at se den tilbageværende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i et par sekunder.

BEMÆRK:
- Den første (længst til venstre) indikatorlampe blinker, når batteribeskyttelsessystemet virker.
- Når de to på venstre side og de to på højre side på indikatorlampen lyser på skift, kan batteriet have en funktionsfejl.

Beskyttelse mod overopladning

Når batteribeskytteren bliver for høj risk, stopper apparatet automatisk. I dette tilfælde skal du fjerne batteri fra apparatet og oplade det.

Tænd lyset (Fig. 3)

⚠ **FORSIGTIG:** Undlad at se direkte ind i lyskilden.

Tryk på lyskontakten for at skifte tilstand.
Tilstanden til lyset LED'erne på de to rækker på den modsatte side af lyskontakten.

Tilslutning af USB-enheder (Fig. 4)

⚠ **FORSIGTIG:** Tilslut kun enheder, der er kompatible med USB-strømforsyningsporten. I modsat fald kan det forårsage ikke-funktion i batteripakken.

Denne lampe (med batteri) kan fungere som en ekstern strømforsyning til USB-enheder.
Åbn dækslet, og tilslut USB-kablet (medfølger ikke) via strømforsyningsporten.
Og tilslut derefter den anden ende af kablet til enheden. Tryk på USB-strømforsyningskontakten. Kontakten lyser grønt, og USB-strømforsyningsporten (med batteri) begynder at forsyne jævnstrøm 5 V, 2.4 A. Tryk på USB-strømforsyningskontakten igen for at slukke for strømforsyningen.

BEMÆRK:
- Far du tilsluttet USB-enheden til lampen (med batteriet), skal du altid sikkerhedskopiere dine data på USB-enheden. Ellers kan dine data muligvis gå tabt.
- Lampen kan muligvis ikke strømme til nogle USB-enheder.
- Når den ikke bruges eller efter opladning, skal du fjerne USB-kablet og lukke dækslet.
- For at spare på batteriet slukker USB-strømforsyningskontakten automatisk, når der er gået 30 minutter, siden strømforsyningen er afsluttet, eller når der ikke leveres strøm i 30 minutter.
- Hvis den resterende batterikapacitet bliver lavere, vil USB-strømforsyningskontakten automatisk slukke for at forhindre overafladning af batteriet. I dette tilfælde skal du oplade batteriet eller udskifte det med et nyt.

Metalkrog (Fig. 5)

⚠ **ADVARSEL:** Drej metalkrogen lodret, før du bruger den. Krogen kan drejes 360° og tages af.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er sluket, og batteripakken er fjernet, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRK: Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortyndermiddel, alkohol eller lignende. Misfarvning, deformering eller revner kan forekomme.

For at vedligeholde produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, enhver anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, altid ved hjælp af Makita-reservedele.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Επεξήγηση γενικής απεικόνισης

1	Δοχείο μπαταρίας	2	Κουμπί	3	Κόκκινη ένδειξη	4	Ενδεικτικός λαμπτήρας
6	Διακόπτης φωτός	7	Βασικό LED (20 τεμ.)	8	Βασικό LED (10 τεμ.)	9	Βασικό LED (10 τεμ.)
11	Μεταλλικό άγκιστρο	1	Βασικό LED (20 τεμ.)	2	Βασικό LED (10 τεμ.)	3	Βασικό LED (10 τεμ.)
		4	Κάτω LED (1 τεμ.)	5	Κάτω LED (1 τεμ.)	6	Κάτω LED (1 τεμ.)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο:	ML002D	
LED	Βασικό LED 0.5 W × 20 τεμ.,Κάτω LED 2.0 W × 1 τεμ.	
Διαστάσεις (Μ × Π × Υ)	376 mm × 86 mm × 141 mm	
Βαθμονομημένη τάση	D.C. 36 V, 40 V max	
Καθαρό βάρος (χωρίς το δοχείο μπαταρίας)	0.46 kg	
Χρόνος λειτουργίας (κατά προσέγγιση)	Βασικό LED (20 τεμ.)	Βασικό LED (10 τεμ.)
BL4025	10 ώρες	18 ώρες
BL4040	16 ώρες	29 ώρες

- Οι διαστάσεις είναι με το BL4040 με το μεγαλύτερο άγκιστρο αποθηκευμένο.
- Στο πλαίσιο του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της εταιρείας μας, το τεχνικό χαρακτηριστικό που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
- Το τεχνικό χαρακτηριστικό μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Δοχείο μπαταρίας και φορτιστής που χρησιμοποιούνται

Δοχείο μπαταρίας	BL4025 / BL4040
Φορτιστής	DC40RA / DC40RB / DC40RC

Ορισμένες από τις παραπάνω μπαταρίες ενδέχεται να είναι διαθέσιμες, ανάλογα με την περιοχή σας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που συνιφέρονται στο πάνω. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου δοχείου μπαταρίας και φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.**

ΕΠΙΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνετε πάντα το βασικό μέτρο προφύλαξης ώστε να περιορίζονται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, μπροστά των οποίων και το ακόλουθο:**

ΑΙΔΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1. Μην κοπτάξτε απευθείας το φως και μην εκθέτετε τα μάτια σας σε αυτό. Το μέτιο σας μπορεί να πιθίουν βλάβη.
2. Μην κλείστετε τη λάμπα με πανί ή χαρτόνι κτλ. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη.
3. Η συσκευή δεν είναι αδιάβροχη. Μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία ή νερό. Μην την εκθέτετε σε βροχή ή νερό. Μην την πλύνετε σε νερό.
4. Μην αγγίζετε τα εσωτερικά της συσκευής με τσιμπίδια, μεταλλικά εργαλεία, κτλ.
5. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει πάντα να την αποενεργοποιείτε και να αφαιρείτε το δοχείο μπαταρίας από τη συσκευή.
6. Μην προκαλείτε κρεβασμούς στη συσκευή αφήνοντας τη να πέσει κάτω ή χτυπώντας τη, κτλ.
7. Πληροφορίες ασφαλείας για φορητή φωτιστικά σώματα με μπαταρίες
Η απόφαση των μπαταριών πρέπει να παραμορφοποιείται ανάλογα με τους κανονισμούς της χώρας σας ανάμεσα στην απόρριψη επικίνδυνων υλικών.
Μην αποτιμούμετε την μπαταρία.
8. Προσέξτε τις πληροφορίες για φωτιστικά σώματα.
Η πηγή φωτισμού που περιλαμβάνεται σε αυτό το φωτιστικό σώμα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπροσωπό του, ή ανάλογο εξειδικευμένο τεχνικό.
9. Χρήση και φροντίδα μπαταρίας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε πλήρως όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην είναι δυνατό να τεθεί ακούσια σε λειτουργία η συσκευή. Πριν συνδέετε τη συσκευή με την μπαταρία και πριν από κάθε μεταφορά, θα πρέπει να βεβαιώνεστε ότι οι διακόπτες βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Αν μεταφέρετε τη συσκευή έχοντας τις θέσεις στη θέση ενεργοποίησης, το υπόδειο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Αυτού υπόκειται στη μπαταρία από τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλαγή εξαρτήματος ή φύλαξη. Αυτό το προλήπτικό μέτρο ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης της συσκευής.
Η επαναφόρτιση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο με τον φορτιστή που προβλέπεται ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς και τραυματισμό.
Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετακινείτε τη μακρύτερα από τις πιθανές πηγές θερμότητας. Αφήστε τη σε κατάλληλο μέρος ώστε να μην είναι δυνατό να τεθεί ακούσια σε λειτουργία η συσκευή. Πριν συνδέετε τη συσκευή με τη μπαταρία και πριν από κάθε μεταφορά θα πρέπει πάντα να βεβαιώνεστε ότι οι διακόπτες βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Αν μεταφέρετε τη συσκευή έχοντας τις θέσεις στη θέση ενεργοποίησης, υπάρχει κίνδυνος επιμήκυνσης.
Αποφεύγετε τις μπαταρίες από τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλαγή εξαρτήματος ή φύλαξη. Αυτό το προλήπτικό μέτρο ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης της συσκευής.
Μην κοπτάξτε τον φακό στον ήλιο ανιμμένος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν προσαρμόσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία της συσκευής, θα πρέπει πάντα να την απενεργοποιείτε και να αφαιρείτε το δοχείο μπαταρίας.

Εγκατάσταση ή αφαίρεση δοχείου μπαταρίας (Εικ. 1)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
- Κρατήστε σταθερά τη συσκευή και το δοχείο μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή αφαίρεση του δοχείου της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε, μπορεί να σας ολισθηρήσει και, κατά συνέπεια, να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και στο δοχείο μπαταρίας, καθώς και τραυματισμό.
- Τοποθετήστε συνεπή την μπαταρία, έτσι ώστε να μην είναι ορατός η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, η μπαταρία μπορεί κάθως από τη συσκευή, τραυματίζοντας εσάς ή/και άλλα εκεί πλησίον.
- Μην πιέζετε τη μπαταρία κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης. Αν δεν μπαρεί τα σύρετε με ευκολία στη μπαταρία στη θέση της, αυτό σημαίνει ότι δεν τη τοποθετήσατε σωστά.

Για να εγκαταστήσετε τη θήκη μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωσσίδα στη θήκη μπαταρίας με τη σύλακα της θήκης και κλείστε τα μέχρι με μία ελαφρά ώθηση. Πιέστε την μπαταρία μέχρι να ακούσετε τον κρακαστό ήχο κατάσταν βεβαιώνει ότι η μπαταρία κλείδωσε. Αν μπορείτε τη δείτε πάνω στο κουμπί, η μπαταρία δεν κλείδωσε τελείως. Για αφαίρεση της θήκης μπαταρίας, τραβήξτε τη εξω από το συσκευή σύρσ τη μπαταρία κατά μήκος της μπαρμπίν πλευρά του δοχείου.

Ενδείξη υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 2)

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στο μπαταρία για να δείτε την υπολειπόμενη χωρητικότητα. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγα δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Η πρώτη (άκρη αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία του συστήματος προστασίας της μπαταρίας.
- Όταν οι δύο ενδεικτικές λυχνίες στις την αριστερή πλευρά και οι δύο στις τη δεξιά πλευρά αναβοσβεν εναλλάξ, κάτι η μπαταρία μπορεί πιθανόν πιθανόν βλάπτεται.

Προστασία από υπερφόρτιση

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας δεν επαρκεί, η συσκευή διακόπτεται αυτόματα. Σε αυτή τη περίπτωση, αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή και φορτίστε την.

Ανάμμα φωτός (Εικ. 3)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή του φωτός.

Πατήστε το διακόπτη φωτός για αλλαγή λειτουργίας.
Στη λειτουργία 1, ανάβουν τα LED του πάνω μέρους.

Σύνδεση συσκευών USB (Εικ.4)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Συνδέετε μόνο συσκευές που είναι συμβατές με θύρα παροχής ισχύος USB. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στη θήκη μπαταρίας.

Αυτό το φανάρι (με τη μπαταρία) μπορεί να λειτουργήσει ως εξωτερική παροχή ενέργειας για συσκευές USB.
Ανοίξτε το κάλυμμα και συνδέστε το καλώδιο USB (δεν περιλαμβάνεται) στην θύρα παροχής ενέργειας.
Και στη συνέχεια συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου με τη συσκευή. Πατήστε τον διακόπτη παροχής ισχύος USB. Ο διακόπτης φωτίζεται και έτυχαν πράσινος και η θύρα παροχής ισχύος USB (με τη μπαταρία) θα αρχίσει τη παροχή DC5V, 2.4A. Πατήστε τον διακόπτη παροχής ισχύος USB ξανά για να απενεργοποιήσετε την παροχή ενέργειας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή USB στο φωτιστικό (με τη μπαταρία), πάντα να δημιουργείτε αντίγραφο ασφαλείας των δεδομένων από τη συσκευή USB. Αλλιώς υπάρχει περίπτωση να χαθούν τα δεδομένα σας.
- Το φωτιστικό μπορεί να μην παρέχει ενέργεια σε κάποιες συσκευές USB.
- Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ή αφού τη φορτίσετε, αφαιρείτε το καλώδιο USB και κλείστε το κάλυμμα.
- Για να διατηρήσετε την ισχύ της μπαταρίας, ο διακόπτης παροχής ισχύος USB θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν: περάσουν 30 λεπτά από τη λήξη παροχής ισχύος, ή όταν δεν παραγιστοποιείται παροχή ισχύος για 30 λεπτά.
- Αν η υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας μειωθεί, ο διακόπτης παροχής ισχύος USB θα απενεργοποιηθεί και η παροχή ισχύος θα σταματήσει προκειμένου η υπερβολικά πολύ η υπερβολικά πολύ η υπερβολικά πολύ